



Établissement pénitentiaire Hindelbank

Zoom sur une prison pour femmes



Au service de Dieu et de l'humanité

Lettre de contact juillet 2025
Service des prisons

Editorial



Chers amis du Service des prisons

À quoi êtes-vous appelés ? Je crois que chaque être humain a une vocation et qu'il vaut la peine de la découvrir – la vocation à accomplir une tâche particulière, dans un lieu particulier, avec des personnes particulières. Lorsque nous trouvons cette vocation et que nous l'exerçons, nous éprouvons un sentiment d'épanouissement et de satisfaction dans notre vie, qui prend alors un sens plus profond. Cette vocation ne doit pas nécessairement s'exercer dans le cadre de notre activité professionnelle, elle peut aussi se réaliser dans une activité bénévole à laquelle nous consacrons notre temps libre. C'est le cas des innombrables bénévoles qui s'engagent dans les églises, des associations ou des organisations caritatives.

Dans le Service des prisons, nous avons également besoin de tels bénévoles; l'article sur la prison pour femmes de Hindelbank le montre. Depuis des années, une équipe de femmes bénévoles chrétiennes s'y engage pour donner espoir et de nouvelles perspectives aux femmes incarcérées.

Des bénévoles sont actifs dans d'autres domaines. Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour notre service de transport que nous proposons dans la région de Berne aux proches de détenus

qui souhaitent rendre visite à des membres de leur famille incarcérés dans une prison non accessible par les transports publics. Et que ferions-nous sans tous les bénévoles qui tricotent avec assiduité tout au long de l'année des chaussettes qui sont ensuite jointes aux cadeaux de Noël destinés aux détenus ? Les chaussettes tricotées à la main réchauffent non seulement les pieds, mais aussi le cœur de centaines d'hommes incarcérés qui apprécient un tel cadeau. Nous avons également des bénévoles qui, après avoir suivi une formation et une préparation appropriées, rendent visite à des détenus, leur offrant un accompagnement spirituel, à l'instar de nos collaborateurs employés.

Des offres similaires à celles de Hindelbank existent dans d'autres prisons, où des bénévoles d'horizons très divers participent à différentes manifestations régulières ou ponctuelles. Beaucoup d'entre eux sont actifs dans une communauté de l'Armée du Salut ou dans une autre église chrétienne.

Nous tenons à remercier chaleureusement tous ces bénévoles. Sans leur précieux engagement, le Service des prisons ne pourrait pas remplir sa mission. Avez-vous déjà découvert votre vocation ? Peut-être y a-t-il une tâche pour vous chez nous ? En nous mettant au service des autres, nous découvrons que nous recevons nous-mêmes un cadeau. Nous nous réjouissons de votre prise de contact.

Avec nos meilleures salutations,

Martin Gossauer
Responsable du Service des prisons

J'étais en prison

À l'âge de 23 ans, j'ai perdu mon père d'un cancer. Ce fut une période difficile, durant laquelle j'ai lutté avec ma foi au milieu de la douleur. Mes parents ont travaillé pendant de nombreuses années comme officiers dans le Service des prisons de l'Armée du Salut au Canada. Ils travaillaient déjà depuis quelques années au siège national de l'Armée du Salut à Toronto lorsque papa a reçu son diagnostic. Je me demandais parfois si Dieu prenait soin de nous, s'il était vraiment là.

Quelques mois après la mort de mon père, je distribuais de la nourriture aux sans-abris avec le groupe de jeunes de ma paroisse. Cela nous permettait de mettre notre foi en pratique. Cet après-midi là, alors que nous étions en train d'apprécier le trajet vers le centre-ville, nous avons rencontré un homme au coin de la rue qui fut heureux d'accepter un repas. Alors que je m'apprêtais à partir, il m'a retenu par le bras. « À qui appartenez-vous ? » m'a-t-il demandé. « À l'Armée du Salut », ai-je répondu. Il a insisté : « Comment vous appelez-vous ? » Quand j'ai donné mon nom, il a réfléchi un instant, puis a répondu : « Ce nom me dit quelque chose. Quand j'étais détenu à la prison Maplehurst à Milton, dans l'Ontario, un aumônier du nom de David Moulton est venu me voir. Je n'oublierai jamais sa gentillesse. »

J'étais très surpris. Mon père avait rendu visite à cet homme en prison plus de 17 ans auparavant, et il ne l'avait jamais oublié. Cet homme n'avait aucune idée de qui j'étais et aurait très bien pu me laisser passer. Je crois que Dieu l'a poussé à me tendre la main ce jour-là. Ce fut un moment de grand réconfort dans mon deuil.

J'ai immédiatement pensé aux paroles de Jésus dans Matthieu 25:36 : *J'étais nu, et vous m'avez vêtu ; j'étais malade, et vous m'avez visité ; j'étais en prison, et vous êtes venus vers moi.*

C'est le cœur même du travail de l'Armée du Salut : transmettre l'amour de Jésus à travers des actions concrètes. Dieu merci, il y a des officiers, des soldats, des amis et des bénévoles fidèles qui vivent cette mission chaque jour.

Geoff Moulton, rédacteur en chef du *Salvationist* au Canada

Source : *Salvationist du Canada, éditorial, mai/juin 2025*

Un château se transforme en prison



Le portail du château de Hindelbank

Le centre pénitentiaire de Hindelbank est la seule prison pour femmes de Suisse alémanique. Il sert à l'exécution de peines et de mesures en régime ouvert et fermé. Une centaine de personnes travaillent dans les cinq départements suivants: Exécution des peines, Exécution des mesures, Travail et formation, Services centraux et Sécurité.



La prison dispose de 107 places (y compris un groupe de logements extérieurs), occupées par des femmes originaires d'environ 25 pays. Elle peut accueillir, dans une mesure limitée, des mères avec des enfants en bas âge (jusqu'à 3 ans).

Les femmes incarcérées vivent en groupes et travaillent en semaine dans différents domaines. Des possibilités de formation et de loisirs adaptés sont proposées en complément. Le site est clôturé, surveillé par du personnel de sécurité et équipé de caméras. La nuit, des maîtres-chiens sont également présents.

Histoire du château de Hindelbank

1720-1725 : construction du château par Hieronymus von Erlach, futur maire de Berne
1866 : acquisition du château par l'État de Berne, utilisation comme asile pour femmes pauvres

1896 : camp pénitentiaire de travail forcé pour femmes

1912 : établissement de travail et de détention pour femmes

1959 : construction de bâtiments annexes (établissements pour délinquantes primaires ou récidivistes)

1962 : ouverture du groupe d'habitation mère-enfant

1981 : abolition de l'internement administratif*

1999 : ouverture du groupe d'habitation extérieur Steinhof à Berthoud

2002 : ouverture d'un groupe d'habitation spécial pour la haute sécurité et l'intégration

2011 : ouverture du groupe d'habitation pour mesures (exécution de mesures stationnaires)

2022 : déménagement du groupe d'habitation externe à Hindelbank

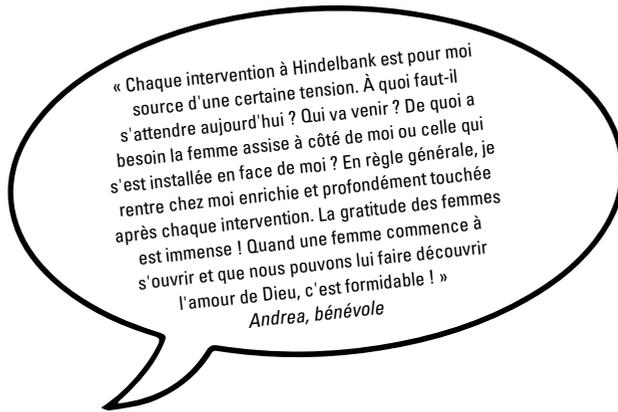
L'Armée du Salut à Hindelbank

Depuis de nombreuses années, des collaboratrices du Service des prisons se rendent régulièrement à Hindelbank. Actuellement, nous proposons aux femmes deux groupes de discussion et d'échange, animés par une équipe de bénévoles et moi-même en tant que responsable.

La soirée biblique a lieu le deuxième mardi soir du mois. Les femmes ne doivent pas s'inscrire, mais elles ont besoin d'une confirmation de la direction du groupe résidentiel. Actuellement, l'offre est plutôt peu fréquentée, seules deux ou trois femmes viennent régulièrement. Mais sept femmes ont déjà participé à cette soirée. Les raisons possibles de cette faible participation sont que l'offre est peu connue, que les femmes ne connaissent personne qui y participe ou qu'il existe une rivalité entre elles ("si cette femme participe, je ne viendrai pas"), etc..

Un membre de l'équipe prépare une histoire ou un texte tiré de la Bible. Avec les participantes, nous réfléchissons à ce que le texte nous dit et à la manière dont il peut être mis en pratique dans la vie quotidienne. Il est important pour nous de parler aux femmes de leur vie quotidienne, de prendre leurs questions au sérieux et de leur donner de l'espoir.

*Le terme « internement administratif » désigne la privation de liberté dans un établissement par une autorité administrative cantonale, généralement pour une durée indéterminée. À partir du milieu du XIXe siècle, elle constituait une sanction relevant de l'aide sociale et de la tutelle ainsi que de la prévention de l'alcoolisme, dont le but était l'amélioration et la discipline. Elle reposait sur le droit administratif des cantons et, depuis 1912, sur le droit fédéral de la tutelle. Elle ne présupposait ni infraction pénale ni procédure judiciaire. L'atteinte à la liberté individuelle était justifiée par le mode de vie de la personne concernée et la menace qu'elle représentait pour l'ordre public. Le caractère juridiquement problématique et l'arbitraire de l'exécution ont fait l'objet de critiques répétées.



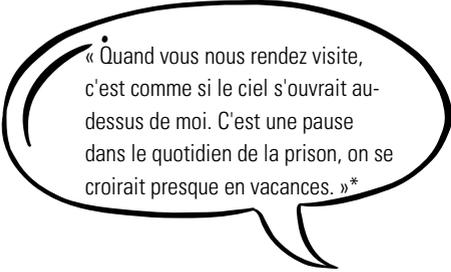
Le groupe de discussion se réunit le dernier samedi matin de chaque mois. Cette rencontre d'environ une heure a lieu dans la salle des visiteurs et accueille entre 10 et 20 femmes. Nous proposons sur une table de la littérature édifiante et des bibles en différentes langues. Les dix premières minutes sont consacrées à l'accueil et à un bref échange autour d'un café et de croissants. Nous chantons ensuite quelques chansons, auxquelles les femmes se joignent volontiers. Puis, un membre de l'équipe donne une réflexion spirituelle. Les participantes apprécient beaucoup que la personne partage également quelque chose de sa propre vie.

Après une prière finale et une bénédiction, nous offrons la possibilité de partage, que ce soit pour faire part d'une préoccupation, demander une prière personnelle, poser une question sur la réflexion ou nous demander de clarifier quelque chose. Le temps passe toujours trop rapidement avant que nous ayons à dire au revoir aux femmes.

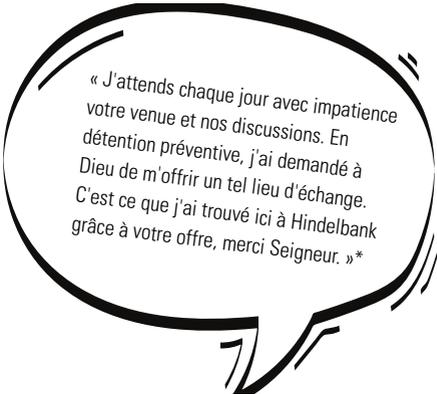
Équipe de bénévoles

Au total, sept femmes participent à ces missions, dont deux depuis de nombreuses années, bien plus longtemps que moi. Certaines sont présentes aux deux occasions, d'autres ne peuvent participer qu'à l'une d'entre elles. L'âge des bénévoles est compris entre 28 et 88 ans. Je suis extrêmement reconnaissante à « mon » équipe, sans laquelle les missions à Hindelbank seraient impossibles. Bien sûr, il est également important pour l'équipe de prier ensemble pour les missions, pour les femmes, leur situation et leurs préoccupations, ainsi que pour leurs proches.





« Quand vous nous rendez visite, c'est comme si le ciel s'ouvrait au-dessus de moi. C'est une pause dans le quotidien de la prison, on se croirait presque en vacances. »*



« J'attends chaque jour avec impatience votre venue et nos discussions. En détention préventive, j'ai demandé à Dieu de m'offrir un tel lieu d'échange. C'est ce que j'ai trouvé ici à Hindelbank grâce à votre offre, merci Seigneur. »*

La liberté de religion et ses limites

Toutes les offres sont soumises à la directive judiciaire de ne pas évangéliser. Nous pouvons parler ouvertement de notre foi et partager nos opinions, ainsi que nos expériences personnelles, mais il est interdit d'exercer une quelconque pression sur les femmes ou de les manipuler.

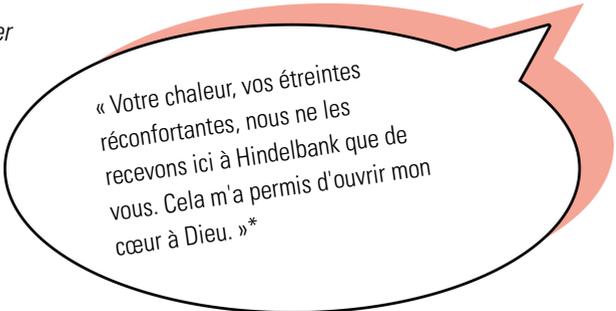
Collaboration avec la direction et le personnel de la prison

Je suis très reconnaissante de la collaboration fructueuse et bienveillante avec le personnel de la prison de Hindelbank. Nous sommes accueillis très chaleureusement et avec beaucoup de courtoisie. La relation de confiance qui s'est établie est palpable. L'Armée du Salut fait partie du programme d'aumônerie proposé aux détenues. Nous sommes donc également invitées aux réunions d'aumônerie qui ont lieu deux fois par an avec la directrice.

Accompagnement des femmes après leur peine

Avec la libération d'une détenue, le travail du Service des prisons est généralement terminé. Mais l'Armée du Salut ne serait pas l'Armée du Salut, si nous n'offrions pas également une aide individuelle et adaptée aux besoins des femmes, en collaboration avec le service de probation et les services de l'Armée du Salut, tels que Logement et accompagnement et « travailplus » (intégration professionnelle).

Renate Grossenbacher



« Votre chaleur, vos étreintes réconfortantes, nous ne les recevons ici à Hindelbank que de vous. Cela m'a permis d'ouvrir mon cœur à Dieu. »*

**Ce que disent les détenues*

Des jeunes découvrent la prison régionale de Thoune



Prison régionale de Thoune

Les jeunes des communautés de l'Armée du Salut de la région de Thoune ont récemment eu l'occasion de visiter différentes institutions sociales de l'Armée du Salut lors d'une rencontre régionale ; ils ont pu découvrir le travail important que celle-ci y accomplit. Un petit groupe a souhaité découvrir la prison régionale de Thoune, où le Service des prisons de l'Armée du Salut est actif.

C'est avec impatience qu'ils se sont présentés le samedi 17 mai devant les portes bien fermées de cette prison régionale, où une cinquantaine de collaborateurs assurent la prise en charge et le fonctionnement d'un peu plus de 100 détenus, la plupart en détention préventive. Il existe également une section spéciale pour des jeunes délinquants, actuellement en cours d'agrandissement.

Les visiteurs ont été accueillis par Oliver Thielmann, qui rend visite et accompagne les détenus tous les mercredis après-midi au nom de l'Armée du Salut. Grâce à de bonnes relations avec la direction de la prison, il a pu organiser pour les jeunes une visite guidée derrière ces murs habituellement fermés.

Monsieur Kräuchi, le directeur de la prison, s'est proposé lui-même pour présenter aux jeunes la situation actuelle en Suisse et le travail en prison. Après une visite guidée dans le bâtiment, L. Küenzi, jeune adulte, qui effectue son service civil dans cette prison, s'est joint à nous et a raconté son expérience, ce qui a beaucoup intéressé les jeunes.

Oliver Thielmann a parlé de son travail d'aumônier de prison, qu'il exerce avec joie et passion, mais qui le confronte aussi à de grands défis, notamment celui de surmonter les barrières linguistiques, religieuses et culturelles lors des rencontres avec les détenus. Pour faciliter la communication, il peut depuis peu utiliser un appareil de traduction qui fonctionne sans accès à Internet.

Malheureusement, il ne restait plus beaucoup de temps pour les questions à la fin de la visite, mais tous les jeunes se sont ensuite retrouvés à l'Armée du Salut de Thoune pour échanger leurs impressions et écouter ce que les autres avaient vécu lors de leur visite dans les différentes institutions.



Oliver Thielmann

Deux jeunes nous ont fait part de leurs impressions sur la visite de la prison régionale de Thoune.

Michael écrit : *J'ai trouvé très intéressant de découvrir ce qui se passe dans une prison et de voir ce que signifie être enfermé pendant si longtemps. J'ai également pris conscience des raisons pour lesquelles il ne vaut pas la peine, surtout pour les jeunes, de commettre des délits. Je trouve bien qu'il existe des offres comme celle de l'Armée du Salut, qui aide et soutient ces personnes pendant leur longue période d'incarcération, où elles sont seules.*

Joela écrit : *J'ai trouvé passionnant de pouvoir jeter un œil derrière les murs de la prison. Avant, je n'avais aucune idée de ce à quoi ressemblait réellement une prison. Cela a donc été d'autant plus impressionnant de découvrir un peu le quotidien des détenus. Grâce aux informations qui nous ont été fournies au début, j'ai perçu la visite guidée d'un tout autre œil, notamment en ce qui concerne le nombre de jeunes incarcérés à Thoune et ce que cela peut signifier. Je pense qu'il est très important d'accompagner les personnes qui traversent des phases difficiles de leur vie, comme le fait par exemple l'Armée du Salut. Ce soutien peut leur donner un nouveau repère, de l'espoir et un sens à leur vie, ce qui les aide à surmonter cette période difficile.*



Thoune

Sujets de prières

Nous vous remercions pour toutes les prières pour l'équipe du Service des prisons, pour tous les détenus que nous visitons et pour les familles des détenus que nous accompagnons. Nous sommes particulièrement reconnaissants pour les prières pour les sujets suivants:

- **Groupe biblique pour femmes, prison de Hindelbank**

Chaque mois, le deuxième mardi soir : 8 juillet, 12 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre

- **Culte pour les femmes, prison de Hindelbank**

Chaque mois, le dernier samedi matin : 26 juillet, 30 août, 27 septembre, 25 octobre, 29 novembre

- **Soirées de chant à la prison régionale de Schaffhouse**

Sous la direction de l'Armée du Salut, une équipe de bénévoles de différentes églises organise ces soirées mensuelles à 17 heures avec un programme de chants et de réflexions spirituelles:

Mardi 8 juillet

Mardi 26 août

Mercredi 24 septembre

Mardi 21 octobre

Mercredi 26 novembre

- **Groupes de danse fitness à la prison régionale de Bienne**

Manuela Beyeler, de l'Armée du Salut à Bienne, propose deux groupes de danse fitness pour femmes tous les vendredis après-midi.

- **Visites aux détenus**

Nous remercions Dieu de pouvoir rendre visite régulièrement à de nouveaux détenus. Nous prions pour que les visites et les conversations soient guidées par le Saint-Esprit et qu'il trouve des cœurs ouverts, et qu'il puisse transformer des vies. Nous prions pour que le Saint-Esprit attire notre attention sur les sujets vraiment importants lors de nos conversations avec les détenus.

- **Contact avec le personnel pénitentiaire, les directions des prisons et les autres aumôniers**

Nous prions pour que nos actions soient un soutien pour le personnel, les aumôniers et les directions des prisons. Nous prions pour des portes ouvertes et de bonnes relations dans les lieux où nous sommes déjà présents et dans les nouveaux lieux.

Infos

Adieux à Régis Cortat

L'équipe du Service des prisons et quelques amis de Régis ont célébré son départ avec une croisière sur le lac de Neuchâtel, déjeuner à bord compris, avec un orchestre privé (merci aux amis !). Nous avons à cœur de remercier Régis pour son ministère, sa fidélité et sa consécration pendant ses six ans comme aumônier de prison. Son champ d'action au Service des prisons se situait dans le canton de Fribourg, dans une des plus grandes prisons en Suisse : Bellechasse. Cet établissement est destiné à l'exécution des peines privatives de liberté et des mesures prononcées en vertu du code pénal. Le site héberge des personnes détenues en régime fermé et en régime ouvert avec une capacité de 203 places.

Nous regrettons que le service de Régis Cortat en tant qu'officier de l'Armée du Salut ait dû prendre fin pour des raisons de santé. Nous souhaitons que Dieu l'accompagne de sa bénédiction sur le chemin qui le mènera vers un avenir plein d'espoir.

Anniversaires de service

En juin 2025, **Alexander Haus** fêtera ses 15 ans de service au sein de l'Armée du Salut. Il travaille depuis août 2024 en tant qu'aumônier dans le Service des prisons et a travaillé auparavant dans différentes fonctions au Obstgarten, une institution sociale à Rombach, dans le canton d'Argovie. En tant qu'aumônier, il rend visite à différents établissements pénitentiaires et institutions dans les cantons d'Argovie, de Soleure et de Lucerne. Nous le félicitons chaleureusement pour ses années de services.

Nous félicitons également chaleureusement **Renate Grossenbacher**, qui fêtera fin 2025 ses 10 ans au service de l'Armée du Salut. Elle travaille à la prison de Hindelbank (voir article dans cette lettre de contact) et est également responsable du travail "Angehört", l'accompagnement et conseil aux familles des détenus, une branche spécifique du Service des prisons qu'elle a mise en place avec Hedy Brenner.

Formation continue

Céline Porret a suivi la formation continue FAPSY organisée par HévivA. Cette formation vise le développement des compétences spécifiques à l'accompagnement des personnes atteintes dans leur santé psychique. Les collaborateurs peuvent ainsi acquérir des notions de base sur les troubles psychiatriques les plus souvent rencontrés, de même que des outils directement utilisables dans la pratique afin de devenir une personne ressource dans une équipe interdisciplinaire. Pour elle, c'est dans son lieu de travail dans l'aumônerie à La Sylvabelle, à Provence, canton de Vaud, qu'elle appliquera ses nouvelles compétences.

Nouvelle collaboratrice

Nous souhaitons la bienvenue à **Myriam Ramseier** au sein de l'équipe du Service des prisons. Elle travaille déjà comme aumônière dans le Foyer et au sein de la communauté de l'Armée du Salut à Neuchâtel et nous rejoindra à partir du 1er septembre à temps partiel.

Matthieu 25:36 :
***J'étais nu, et vous m'avez vêtu ;
j'étais malade, et vous m'avez visité ;
j'étais en prison,
et vous êtes venus vers moi.***



Contact

Fondation Armée du Salut Suisse
Service des prisons
Laupenstrasse 5
3008 Berne
Tél. 031 388 05 91
armedusalut.ch/service-des-prisons
gefaengnisdienst@heilsarmee.ch

Compte de dons

IBAN CH 37 0900 0000 3044 4222 5
Objet : Service des prisons

Imprimer

Rédaction : Service des prisons, Martin Gossauer, Regula Kurilin
Mise en page: Jesús Iglesias
Photos : p.1 + 4: site web Établissement pénitentiaire de Hindelbank, p. 2: privé, p. 4: Swissinfo, p. 8: site web Prison régionale de Thoune, p 9: privé, Wikipedia